

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HR7605




User manual

PHILIPS



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
4203.064.1399.7

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

General**Danger**

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients down the feeding tube while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.
- Never let the appliance operate unattended.
- Do not touch the cutting edges of the blade unit or the metal inserts. Be very careful when you handle or clean these accessories. Their cutting edges are very sharp.
- If food sticks to the wall of the bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.

Caution

- Always unplug the appliance before you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.
- Never switch off the appliance by turning the lid. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Switch off the appliance before you detach the motor unit, the lid or the accessory.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl.
- Never exceed the quantities and processing times indicated in the tables of the user manual.
- Certain ingredients may cause discolourations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolourations usually disappear after some time.
- Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 80°C/175°F).
- Maximum noise level: L_c = 87.5 dB(A).

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Safety features**Thermal safety cut-out**

This appliance is equipped with a thermal safety cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance in case of overheating. If the appliance stops operating:

- 1 Remove the mains plug from the wall socket.
- 2 Let the appliance cool down for 1 hour.
- 3 Put the mains plug back into the wall socket.
- 4 Switch on the appliance again.

Please contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the thermal safety cut-out activates too often.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the tool holder, the lid and the motor unit are assembled correctly.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Recipes**Fruit cake**

Do not process more than one batch. Let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch.

- 150g dates
- 225g prunes
- 50g almonds
- 50g walnuts
- 100g raisins
- 200g whole rye flour
- 100g wheat flour
- 100g brown sugar
- 1 pinch salt
- 1 sachet baking powder
- 300ml buttermilk

- 1 Place the blade unit in the bowl.
- 2 Put all ingredients in the bowl and let the appliance operate for 10 seconds.
- 3 Put the dough in a rectangular baking tin and bake it for 40 minutes at 170°C

Reibekuchen (potato pancake)

Ingredients:

- 500g potatoes, raw and peeled
- 1 chopped onion
- 1 egg
- salt
- oil

- 1** Granulate the potatoes with the granulating insert. Let the potato granulate drain in a colander.
- 2** Add the egg, the chopped onion and some salt to the potato granulate. Let the appliance operate until the ingredients are properly mixed.
- 3** Put some oil in a frying pan and heat it. Then put a layer of potato granulate in the frying pan and fry until golden brown.

Mayonnaise

Ingredients:

- 2 egg yolks
- 1 tsp mustard
- 1 tsp vinegar
- 200ml oil

Make sure the ingredients are at room temperature.

- 1** Put the tool holder in the bowl and place the emulsifying disc on the tool holder. Put the egg yolks, mustard and vinegar in the bowl.
 - 2** Put the lid and the motor unit on the bowl. Set the speed selector to I to switch on the appliance. Pour the oil slowly onto the emulsifying disc.
- Tip for tartare sauce: add parsley, gherkins and hard-boiled eggs.
 - Tip for cocktail sauce: add 50ml crème fraîche, a dash of whisky, 3tsp tomato puree and a dash of ginger syrup to 100ml mayonnaise.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Общи положения

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го изплаквайте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъпа на деца.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или какъвто и да е предмет (например лопатка), докато уредът работи. За тази цел трябва да се използва само тласкачът.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Не докосвайте режещите ръбове на режещия блок или металните поставки. Бъдете внимателни при работа с тези аксесоари и при тяхното почистване. Техните режещи ръбове са много остри.
- Ако по стената на купата полепне храна, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това отстранете с лопатка храната от стената.

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от щепсела, преди да го оставите без надзор или преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.
- Никога не изключвайте уреда чрез завъртане на капака. Винаги го изключвайте, като завъртите селектора за скорост на 0.
- Изключвайте уреда, преди да откочите задвижващия блок, капака или аксесоара.
- Веднага след употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за ношуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.
- Не превишавайте максималното ниво, указано на купата.
- Никога не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблиците на ръководството за потребителя.
- Някои продукти могат да предизвикат изменение на цвета на повърхността на частите. Това не оказва отрицателно въздействие върху частите. Тези промени на цвета обикновено изчезват след известно време.
- Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги обработвате (макс. температура 80° C/175° F.)
- Максимално ниво на шума: Lc = 87,5 dB(A).

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Защитни функции

Термичен предпазен прекъсвач

Уредът е съоръжен с термичен предпазен прекъсвач, който изключва автоматично електрозахранването на уреда в случай на прегряване. Ако уредът спре да работи:

- 1** Изключете щепсела от контакта.

2 Оставете уреда да се охлажда 1 час.

3 Включете пак щепсела в контакта.

4 Отново включете уреда.

Обърнете се към вашия дилър на Philips или упълномощен сервизен център на Philips, ако термичният предпазен прекъсвач се задейства прекалено често.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че можете да включвате уреда само ако държачът за приставки, капакът и задвижващият блок са монтирани правилно.

Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 1).

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Рецепти

Плодов кейк

Не обработвайте повече от една порция. Изчакайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите следващата порция.

- 150 г фурми
- 225 г сини сливи
- 50 г бадеми
- 50 г орехи
- 100 г стафиди
- 200 г пълнозърнесто ръжено брашно
- 100 г пшеничено брашно
- 100 г кафява захар
- 1 щипка сол
- 1 пакетче бакпулвер
- 300 мл обезмаслено мляко

1 Поставете режещия блок в купата.

2 Поставете всички продукти в купата и оставете уреда да работи в продължение на 10 секунди.

3 Изсипете тестото в правоъгълна форма за печене и го сложете да се пече в продължение на 40 минути при 170° C.

Картофена палачинка

Продукти:

- 500 г картофи, сурови и обелени
- 1 нарязана глава лук
- 1 яйце
- сол
- олио

1 Гранулирайте картофите с вложката за гранулиране. Оставете гранулираните картофи да се изцедят в решето.

2 Добавете яйцето, нарязания лук и малко сол към гранулираните картофи. Оставете уреда да работи, докато продуктите не се смесят добре.

3 Изсипете малко олио в тиган за пържене и го загрейте. След това поставете гранулираните картофи в тигана за пържене и ги изпечете до златисто.

Майонеза

Продукти:

- 2 яйчни жълтъка
- 1 ч.л. горчица
- 1 ч.л. оцет
- 200 мл олио

Уверете се, че продуктите имат стайна температура.

1 Поставете държача за приставки в купата и поставете диска за емулгиране върху държача за приставки. Поставете яйчените жълтъци, горчицата и оцета в купата.

2 Поставете капака и задвижващия блок на купата. Задайте селектора за скорост на I, за да включите уреда. Бавно изсипете олиото върху диска за емулгиране.

- Съвет за сос тартар: добавете магданоз, корнишони и твърдо сварени яйца.
- Съвет за коктейл сос: добавете 50 мл сметана за готвене, малко уиски, 3 ч.л. доматино пюре и малко джинджифилов сироп за всеки 100 мл майонеза.

ČEŠTINA

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Obecné informace

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
 - Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
 - Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
 - Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
 - Přístroj nesmějí používat děti. Udržujte přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.
 - Děti si s přístrojem nesmí hrát.
 - Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
 - Nikdy nepoužívejte prsty ani jiný předmět (např. stěrku) k tlačení surovin plnicí trubicí, pokud je přístroj v provozu. K tomuto účelu používejte výhradně pěchovač.
 - Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez dozoru.
 - Nedotýkejte se ostrých hran nožové jednotky nebo kovových nástavců. Buďte velmi opatrní při čištění a manipulaci s tímto příslušenstvím. Jejich nože jsou velmi ostré.
 - Pokud se potraviny nalepí na stěnu mísy, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Poté pomocí stěrky potraviny ze stěny odstraňte.
- #### Upozornění
- Nechávejte-li přístroj bez dozoru, a také před čištěním, sestavováním a rozebíráním, přístroj vždy odpojte ze sítě.

- Přístroj nikdy nevypínejte otočením víka. Přístroj vždy vypínejte otočením voliče rychlosti do polohy 0.
- Než začnete odpojovat motorovou jednotku, víko nebo příslušenství, vypněte přístroj.
- Po použití přístroj ihned odpojte od elektrické sítě.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyně pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je vyznačena na nádobě.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování uvedené v uživatelské příručce.
- Některé druhy potravin mohou způsobit zbarvení povrchu dílů přístroje. To nemá na funkci dílů přístroje žádný negativní vliv. Po určitém čase toto zbarvení obvykle zmizí.
- Horké ingredience nechávejte před zpracováním vychladnout (na teplotu maximálně 80 °C).
- Maximální hladina hluku: Lc = 87,5 dB (A).

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Bezpečnostní vybavení

Teplotní bezpečnostní vypínač

Tento přístroj je vybaven tepelnou bezpečností pojistkou, která automaticky vypne napájení přístroje, pokud by hrozilo jeho přehřátí. Když přístroj přestane pracovat:

- 1 Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky ve zdi.
- 2 Nechte přístroj 1 hodinu vychladnout.
- 3 Připojte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 4 Znovu zapněte přístroj.

Pokud by se tepelná bezpečnostní pojistka vypínala přístroj příliš často, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na autorizované servisní středisko Philips.

Vestavěný bezpečnostní vypínač

Tato funkce zajišťuje, aby bylo možné zapnout přístroj pouze v případě, že jsou držák nástrojů, víko a motorová jednotka správně sestaveny.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 1).

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Recepty

Ovocný koláč

Nezpracovávejte více než jednu dávku. Než budete pokračovat další dávkou, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

- 150 g datlí
- 225 g sušených švestek
- 50 g mandlí
- 50 g vlašských ořechů
- 100 g rozinek

- 200 g celozrnné žitné mouky
- 100 g pšeničné mouky
- 100 g žlutého surového cukru
- 1 špetka soli
- 1 sáček prášku do pečiva
- 300 ml podmáslí

1 Do mísy nasadte nožovou jednotku.

2 Přidejte do mísy všechny ingredience a přístroj zapněte na 10 sekund.

3 Těsto pak dejte na obdélníkový plech a pečte 40 minut při teplotě 170 °C

Bramborák

Ingredience:

- 500 g syrových a oškrabaných brambor
- 1 nasekaná cibule
- 1 vejce
- sůl
- olej

1 Pomocí nástavce pro drčení rozdrtíte brambory. Rozdrcené brambory nechte okapat v cedníku.

2 Do brambor přidejte vejce, nasekanou cibuli a špetku soli. Přístroj nechte v provozu, dokud nejsou ingredience důkladně smíchány.

3 Na pánev dejte trochu oleje a rozehejte ji. Vytvořte vrstvu z bramborové směsi a smažte dozlatova.

Majonéza

Ingredience:

- 2 vaječné žloutky
- 1 čajová lžička hořčice
- 1 čajová lžička octa
- 200 ml oleje

Ujistěte se, že ingredience mají pokojovou teplotu.

1 Do mísy vložte držák nástrojů s nasazeným emulgačním kotoučem. Do mísy přidejte vaječné žloutky, hořčici a ocet.

2 Na mísu nasadte víko a připojte motorovou jednotku. Nastavením voliče na možnost I přístroj zapněte. Pomalu nalijte olej na emulgační kotouč.

- Tip na tatarskou omáčku: vložte petržel, okurky, a natvrdo uvařená vejce.
- Tip na koktejlovou omáčku: Ke 100 ml majonézy přidejte 50 ml smetany, trochu whisky, 3 čajové lžičky rajčatového protlaku a trochu zázvorového sirupu.

MAGYAR

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Általános információ

Vigyázat!

- Ne mérítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le vízcsap alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják,

amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt egyaránt tartsa gyermekektől távol.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A készüléket ne használja külső időzítővel illetve külön távvezérlőrendszerrel.
- Soha ne helyezze a hozzávalókat az ételadagoló csőbe az ujjával vagy más tárggyal (pl. a kenőlapáttal) a készülék működése közben. E célra csak a nyomórudat használja.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne érintse meg az aprítókések vágóéleit, illetve a fém betéteket. Fokozott óvatossággal járjon el ezen tartozékok használata és tisztítása során. Vágóéleik rendkívül élesek.
- Ha az étel a tál falára tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Kenőlapát segítségével távolítsa el az ételt a tál faláról.

Figyelmeztetés!

- Ha felügyelet nélkül kívánja hagyni a készüléket, illetve össze- vagy szétszerelés és tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a fali aljzatból.
- A készüléket ne a fedél elforgatásával kapcsolja ki. A készülék kikapcsolásához a sebességválasztó gombot állítsa „0” állásba.
- A motoregység, a fedél vagy tartozék eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.
- Ne lépje túl a tálon feltüntetett maximális szintet.
- Ne lépje túl a felhasználói kézikönyv táblázataiban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Egyes hozzávalók a tartozékok felületén elszíneződést okozhatnak. Ez nem befolyásolja a tartozékok használhatóságát. Az elszíneződés kis idő múlva rendszerint megszűnik.
- Feldolgozás előtt hagyja az alapanyagokat lehűlni (max. hőmérséklet: 80°C / 175°F).
- Maximum zajszint: Lc = 87,5 dB (A).

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelelő.

Biztonsági jellemzők

Biztonsági hőkioldó

A készülék rendelkezik biztonsági hőkioldóval, ami automatikusan kikapcsolja a készülék tápfeszültségét, ha az túlmelegszik.

Ha a készülék leáll:

- 1 Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 2 Hagyja lehűlni a készüléket 1 óráig.
- 3 Helyezze vissza a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatba.

4 Kapcsolja be ismét a készüléket.

Ha a biztonsági hőkioldó túl gyakran lép működésbe, forduljon egy Philips szakkereskedéshez vagy Philips szakszervizhez.

Beépített biztonsági zár

Ez a funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha az eszköztartó, a fedél és a motoregység megfelelően van összeszerelve.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 1).

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló világszerte érvényes garancialevelet.

Receptek

Gyümölcskenyér

Legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Az újabb alapanyagok feldolgozásának megkezdése előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletűre.

- 15 dkg datolya
- 22,5 dkg aszalt szilva
- 5 dkg mandula
- 5 dkg dió
- 10 dkg mazsola
- 20 dkg teljesre őrölt rozsliszt
- 10 dkg búzaliszt
- 10 dkg barnacukor
- 1 csipet só
- 1 zacskó sütőpor
- 3 dl író

1 Helyezze az aprítókéseket a tálba.

2 Helyezze az összes alapanyagot a tálba, majd kapcsolja be a készüléket 10 másodpercre.

3 Tegye a tésztát négyszögletes sütőformába, és süsse 40 percig 170 °C-on

Reibekuchen (burgonyás palacsinta)

Hozzávalók:

- 50 dkg burgonya, nyers és meghámozott
- 1 felaprított vöröshagyma
- 1 tojás
- só
- olaj

1 A granulálobetéttel darálja le a burgonyát. Hagyja lecsepegni a burgonyagranulátumot egy szűrőedényben.

2 Adja hozzá a tojást, a felaprított hagymát és némi sót a burgonyagranulátumhoz. Működtesse a készüléket addig, amíg az alapanyagokat megfelelően össze nem keveri.

3 Öntsön egy kis olajat egy serpenyőbe, és melegítse fel. Majd tegyen egy réteg burgonyagranulátumot a serpenyőbe, és süsse aranybarnára.

Majonéz

Hozzávalók:

- 2 tojássárgája
- 1 teáskanál mustár
- 1 teáskanál ecet
- 2 dl olaj

Győződjön meg róla, hogy az alapanyagok szobahőmérsékletűek.

1 Tegye az eszköztartót a tálba, majd helyezze az elegyítőtárcsát az eszköztartóra. Tegye a tojássárgáját, a mustárt és az ecetet a tálba.

2 Helyezze fedelet és a motoregységet a tálra. Állítsa a sebességválasztót „I” állásba a készülék bekapcsolásához. Öntse az olajat lassan az elegyítőtárcsára.

- Tipp tartármártáshoz: adjon hozzá petrezselymet, savanyú uborkát és főtt tojást.

- Tipp koktélmártáshoz: adjon 0,5 dl crème fraîche-t (tejszínes tejföl), egy kevés whiskyt, 3 teáskanál paradicsompürét és egy kevés gyömbérszirupot 1 dl majonézhez.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

Opis ogólny

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie ani nie spłukuj jej pod bieżącą wodą. Do czyszczenia części silnikowej używaj tylko wilgotnej szmatki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód sieciowy należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego włącznika czasowego lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do otworu na produkty palcami lub przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). W tym celu używaj wyłącznie popychacza.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej ani metalowych wkładek. Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu lub czyszczeniu tych akcesoriów. Są bardzo ostre.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek pojemnika, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie za pomocą łopatki usuń składniki ze ścianek.

Uwaga

- Zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdy nie zamierzasz już z niego korzystać, a także przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia.

- Nigdy nie wyłączaj urządzenia przez przekręcenie pokrywki. Zawsze wyłączaj urządzenie, ustawiając regulator prędkości w pozycji 0.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem części silnikowej, pokrywki lub końcówki.
- Zaraz po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na pojemniku.
- Nigdy nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabelach w instrukcji obsługi.
- Niektóre składniki mogą powodować przebarwienia na akcesoriach. Nie wpływa to negatywnie na działanie tych akcesoriów. Po pewnym czasie przebarwienia na ogół same znikają.
- Przed zmiksowaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- Maksymalny poziom hałasu: Lc = 87,5 dB(A).

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Funkcje zabezpieczające

Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie wyposażone jest w termiczny wyłącznik bezpieczeństwa, który, w przypadku przegrzania, automatycznie odcina zasilanie.

Jeśli urządzenie się zatrzyma:

- 1 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- 2 Odczekaj 1 godzinę, aż urządzenie ostygnie.
- 3 Włóż wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego.
- 4 Włącz urządzenie ponownie.

Skontaktuj się ze sklepem lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, jeśli termiczny wyłącznik bezpieczeństwa włącza się zbyt często.

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy uchwyt na akcesoria, pokrywka i część silnikowa są prawidłowo zamontowane.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 1).

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Przepisy

Ciasto z owocami

Nie miksuj więcej niż jednej porcji. Przed zmiksowaniem następnej porcji poczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

- 150 g daktyli
- 225 g śliwek
- 50 g migdałów
- 50 g orzechów włoskich
- 100 g rodzynek
- 200 g pełnoziarnistej mąki żytniej
- 100 g mąki pszennej
- 100 g brązowego cukru
- 1 szczypta soli
- 1 torebka proszku do pieczenia
- 300 ml maślanki

1 Zamontuj część tnącą w pojemniku.

2 Włóż wszystkie składniki do pojemnika i włącz urządzenie na 10 sekund.

3 Przełóż ciasto do prostokątnej formy i piecz je w temperaturze 170°C przez 40 minut.

Reibekuchen (placki ziemniaczane)

Składniki:

- 500 g surowych i obranych ziemniaków
- 1 posiekana cebula
- 1 jajko
- sól
- olej

1 Rozdrobnij ziemniaki przy użyciu wkładki do rozdrabniania. Poczekaj, aż odcedzą w durszlaku.

2 Dodaj jajko, posiekaną cebulę i trochę soli. Zmiksuj dokładnie wszystkie składniki.

3 Nalej na patelnię trochę oleju i poczekaj, aż się nagrzej. Następnie wylej masę ziemniaczaną na patelnię, tworząc placki. Smaż, dopóki nie nabiorą złocistobrazowego koloru.

Majonez

Składniki:

- 2 żółtka
- 1 łyżeczka musztardy
- 1 łyżeczki octu
- 200 ml oleju

Składniki muszą mieć temperaturę pokojową.

1 Umieść uchwyt na akcesoria w pojemniku i zamontuj w nim tarczę emulgacyjną. Wlej do pojemnika żółtka, musztardę i ocet.

2 Umieść pokrywkę oraz część silnikową w pojemniku. Ustaw regulator prędkości w położeniu I, aby włączyć urządzenie. Wylewaj powoli olej na tarczę emulgacyjną.

- Wskazówka dotycząca sosu tatarskiego: dodaj pietruszkę, korniszony i jajka na twardo.
- Wskazówka dotycząca sosu koktajlowego: do 100 ml majonezu dodaj 50 ml śmietany crème fraîche, kilka kropel whisky, 3 łyżeczki piure z pomidorów i kilka kropel syropu z imbiru.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Generalități

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a-l curăța.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
 - Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
 - Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
 - Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
 - Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
 - Acest aparat nu este destinat acționării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
 - Nu împingeți ingredientele prin tubul de alimentare cu degetele sau cu un obiect (cum ar fi o spatulă) în timp ce aparatul funcționează. În acest scop, utilizați numai împingătorul.
 - Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
 - Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor sau ale inserțiilor metalice. Aveți mare grijă când mânuiți sau curățați aceste accesorii. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.
 - Dacă se lipesc alimente de peretele castronului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi folosiți o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- #### Precauție
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l lăsa nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezambla sau a-l curăța.
 - Nu opriți niciodată aparatul rotind capacul. Opriți întotdeauna aparatul rotind selectorul de viteză în poziția 0.
 - Opriți aparatul înainte de a detașa blocul motor, capacul sau accesoriul.
 - Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare.
 - Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
 - Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.
 - Nu depășiți nivelul maxim indicat pe bol.
 - Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabelele din manualul de utilizare.

- Anumite ingrediente pot provoca decolorări pe suprafețele componentelor. Acest lucru nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un timp.
- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le prepara (temperatură maximă de 80°C/175°F).
- Nivel de zgomot maxim: Lc = 87,5 dB(A).

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Siguranță

Relev termic de siguranță

Acest aparat este dotat cu un relev termic de siguranță care întrerupe automat funcționarea aparatului în caz de supraîncălzire. Dacă aparatul se oprește:

- 1 Scoateți ștecherul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească timp de 1 oră.
- 3 Introduceți ștecherul de alimentare în priză.

4 Porniți din nou aparatul.

Contactați furnizorul dvs. Philips sau un centru de service Philips dacă releul termic de siguranță se activează prea des.

Dispozitiv de siguranță încorporat

Această caracteristică vă asigură că puteți porni aparatul doar dacă suportul pentru instrumente, capacul și blocul motor sunt asamblate corect.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător (fig. 1).

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.shop.philips.com/service sau mergeți la distribuitorul dvs. Philips. Puteți, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să consultați broșura de garanție internațională separată.

Rețete

Prăjitură cu fructe

Nu procesați mai mult de o șarjă. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a procesa următoarea șarjă.

- 150 g curmale
- 225 g prune uscate
- 50 g migdale
- 50 g alune
- 100 g stafide
- 200 g făină de secară integrală
- 100 g făină de grâu
- 100 g zahăr brun
- 1 vârf de sare
- 1 pliculeț praf de copt
- 300 ml lapte bătut

1 Puneți blocul tăietor în bol.

2 Puneți toate ingredientele în bol și lăsați aparatul să funcționeze timp de 10 secunde.

3 Puneți aluatul într-o formă de prăjitură dreptunghiulară și coaceți timp de 40 de minute la 170°C.

Reibekuchen (clătite de cartofi)

Ingrediente:

- 500 g de cartofi, cruzi și curățați
- 1 ceapă tăiată
- 1 ou
- sare
- ulei

1 Granulați cartofii cu accesoriul pentru granulare. Lăsați cartofii granulați să se scurgă într-un platou.

2 Adăugați oul, ceapa tocată și puțină sare pe cartofii granulați. Lăsați aparatul să funcționeze până când ingredientele sunt bine omogenizate.

3 Puneți ulei într-o tigaie și încălziți-l. Apoi puneți un strat de cartofi granulați în tigaie și prăjiți până capătă o culoare maro-aurie.

Maioneză

Ingrediente:

- 2 gălbenușuri
- 1 linguriță muștar
- 1 linguriță oțet
- 200 ml de ulei

Asigurați-vă că ingredientele sunt la temperatura camerei.

1 Puneți suportul pentru instrumente în bol și așezați discul de emulsifiere pe suportul pentru instrumente. Puneți gălbenușurile, muștarul și oțetul în bol.

2 Puneți capacul și blocul motor pe bol. Setați selectorul de viteză la I pentru a porni aparatul. Turnați ulei încet pe discul de emulsifiere.

- Sfat pentru sosul tartar: adăugați pătrunjel, castraveci și ouă fierte tari.
- Sfat pentru sos de cocktail: adăugați 50 ml smântână, puțin whisky, 3 lingurițe pastă de tomate și un strop de sirop de ghimbir la 100 ml de maioneză.

SLOVENSKY

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Všeobecné informácie

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny a tiež ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú handričku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Pokiaľ zariadenie pracuje, nikdy nepoužívajte prsty ani žiadne predmety (napr. varešku) na zatlačenie surovín cez dávkovaciu trubicu do nádoby. Na tento účel sa smie použiť jedine piest.
- Nikdy nenechávajú zariadenie zapnuté bez dozoru.

- Nedotýkajte sa rezných hrán nástavca s čepeľami ani kovových nástavcov. Pri manipulácii alebo čistení tohto príslušenstva buďte veľmi opatrní. Ich rezné hrany sú veľmi ostré.
- Ak sa suroviny prichytia na stenu misky, zariadenie vypnite a odpojte zo siete. Potom suroviny odstráňte zo steny misky pomocou varešky.

Výstraha

- Ak sa chystáte nechať zariadenie bez dozoru a v prípade, že ho chcete poskladať, rozložiť alebo vyčistiť, zariadenie vždy najskôr odpojte od siete.
- Zariadenie nikdy nevypínajte otočením veka. Zariadenie vždy vypnite tak, že otočíte prepínač rýchlostí do polohy 0.
- Pred odpojením pohonnej jednotky, veka alebo príslušenstva zariadenie vypnite.
- Hneď po použití zariadenie odpojte.
- Nepoužívajte príslušenstvo od iného výrobcu ani diely, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo diely použijete, záruka stratí platnosť.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“, kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.
- Misu naplňte len po značku maximálnej úrovne.
- Nikdy neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke tohto návodu na použitie.
- Niektoré suroviny môžu spôsobiť zmenu sfarbenia povrchu jednotlivých dielcov. Táto zmena nemá negatívny vplyv na dielce. Sfarbenie sa zvyčajne po čase stratí.
- Horúce suroviny nechajte vychladnúť a až potom ich spracujte (max. teplota 80 °C/175 °F).
- Maximálna deklarovaná hodnota emisie hluku je 87,5 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Bezpečnostné funkcie

Bezpečnostná tepelná poistka

Súčasťou tohto zariadenia je tepelný spínač, ktorý odstaví prívod elektrickej energie, ak sa zariadenie prehreje. Ak zariadenie prestane fungovať:

- 1 Siet'ovú zástrčku odpojte zo zásuvky.
- 2 Zariadenie nechajte 1 hodinu vychladnúť.
- 3 Siet'ovú zástrčku pripojte do siete.
- 4 Znovu zapnite zariadenie.

Ak sa tepelný spínač aktivuje príliš často, kontaktujte predajcu výrobkov Philips, prípadne servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečí, že zariadenie môžete zapnúť len v prípade, že ste správne nasadili nosič nástrojov, veko a pohonnú jednotku.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžte tak chrániť životné prostredie (Obr: 1).

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku www.shop.philips.com/service, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Recepty

Ovocný koláč

Spracujte maximálne jednu dávku surovín. Pred spracovaním ďalšej dávky surovín nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.

- 150 g datlí
- 225 g sliviek
- 50 g mandlí
- 50 g vlašských orechov
- 100 g hrozienok
- 200 g celozrnnnej ražnej múky
- 100 g pšeničnej múky
- 100 g hnedého cukru
- 1 štipka soli
- 1 vrecko prášku do pečiva
- 300 ml cmaru

1 Do misky vložte nástavec s čepeľami.

2 Všetky suroviny vložte do misky a spustite zariadenie na 10 sekúnd.

3 Cesto vylejte na obdĺžnikový plech a pečte 40 minút pri teplote 170 °C.

Reibekuchen (zemiaková placka)

Zloženie:

- 500 g zemiakov, surové a ošúpané
- 1 nakrájaná cibuľa
- 1 vajce
- soľ
- olej

1 Zemiaky spracujte pomocou granulačného nástavca. Granulované zemiaky vložte do cedidla a nechajte odkvapať.

2 Do granulovaných zemiakov pridajte vajce, nakrájanú cibuľu a trochu soli. Spustite zariadenie a nechajte suroviny dôkladne premiešať.

3 Na panvici zohrejte malé množstvo oleja. Potom vytvorte z granulovaných zemiakov na panvici placku a pečte do zlatohneda.

Majonéza

Zloženie:

- 2 vaječné žĺtka
- 1 čajová lyžička horčice
- 1 čajová lyžička octu
- 200 ml oleja

Uistite sa, že suroviny majú izbovú teplotu.

1 Do misky vložte nosič nástrojov a položte naň emulgačný disk. Vložte do misky vaječné žĺtky, horčicu a ocot.

2 Nasadte na misku veko a pohonnú jednotku. Nastavením prepínača rýchlostí do polohy I zapnite zariadenie. Na emulgačný disk pomaly nalejte olej.

- Tip na prípravu tatárskej omáčky: pridajte petržlenovú vňať, nakladané uhorky a natvrdo uvarené vajčička.
- Tip na prípravu koktailovej omáčky: do 100 ml majonézy pridajte 50 ml kyslej smotany, trochu whisky, 3 čajové lyžičky paradajkového pretlaku a trochu zázvorového sirupu.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opšte

Opasnost

- Motor ne uranjajte u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost i nemojte ga ispirati pod slavinom. Za čišćenje motora upotrebljavajte samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Kada je aparat uključen, nemojte da upotrebljavate predmete (npr. lopaticu) niti prste kako bi namirnice ubacili u otvor za punjenje. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice jedinice sa sečivima ili metalne umetke. Budite izuzetno pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja ovih dodataka. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se hrana zalepi za zid posude, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude.

Opres

- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre nego što ga ostavite bez nadzora i pre sklapanja, rasklapanja i čišćenja.
- Nikada nemojte da isključujete aparat okretanjem poklopca. Aparat uvek isključite okretanjem selektora brzine u položaj 0.
- Isključite aparat pre skidanja jedinice motora, poklopca ili dodatka.
- Nakon svake upotrebe, odmah isključite aparat.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenoćištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na posudi.
- Nemojte nikada da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena u tabelama korisničkog priručnika.

- Pojedini sastojci mogu izazvati gubitak boje na površini dodataka. Ovo nema negativan efekat na dodatke. Ovi gubici boje obično nestaju posle nekog vremena.
- Pustite da se sastojci ohlade pre nego što počnete da ih obrađujete (maks. temperatura 80°C/175°F).
- Maksimalni nivo buke: Lc = 87,5 dB [A].

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Sigurnosne karakteristike

Bezbednosno isključivanje za zaštitu od pregrevanja

Ovaj aparat je opremljen sigurnosnom zaštitom od pregrevanja koja će automatski isključiti električno napajanje aparata ukoliko dođe do pregrevanja.

Ako aparat prestane sa radom:

- 1 Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2 Ostavite aparat da se ohladi 1 sat.
- 3 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 4 Ponovo uključite aparat.

Kontaktirajte vašeg distributera Philips proizvoda ili ovlašćeni Philips servisni centar ako se sigurnosna zaštita od pregrevanja aktivira suviše često.

Ugrađena bezbednosna brava

Ova funkcija obezbeđuje da možete da uključite aparat samo ako ste ispravno postavili držač alata, poklopac i jedinicu motora.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 1).

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite svom prodavcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

Recepti

Voćni kolač

Nemojte da obrađujete više od jedne količine. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što počnete sa obradom sledeće količine.

- 150 g urmi
- 225 g suvih šljiva
- 50 g badema
- 50 g oraha
- 100 g suvog grožđa
- 200 g integralnog ražanog brašna
- 100 g pšeničnog brašna
- 100 g žutog šećera
- 1 prstohvat soli
- 1 kesica praška za pecivo
- 300 ml pavlake

- 1 Stavite jedinicu sa sečivima u posudu.
- 2 Stavite sve sastojke u posudu i pustite aparat da radi 10 sekundi.
- 3 Stavite testo u pravougaoni pleh i pecite 40 minuta na 170°C.

Reibekuchen (palačinka od krompira)

Sastojci:

- 500 g krompira, sirovog i oljuštenog
- 1 iseckani crni luk
- 1 jaje
- so
- ulje

- 1 Granulirajte krompire pomoću umetka za granuliranje. Ostavite granulirani krompir da se ocedi u cediljki.
- 2 Granuliranom krompiru dodajte jaje, iseckani crni luk i malo soli. Ostavite aparat da radi dok se sastojci dobro ne izmešaju.

- 3** Sipajte malo ulja u tiganj i zagrejte ga. Zatim u tiganj stavite sloj granuliranog krompira i pržite ga dok ne dobije zlatno braon boju.

Majonez

Sastojci:

- 2 žumanca
- 1 kašičica senfa
- 1 kašičica sirćeta
- 200 ml ulja




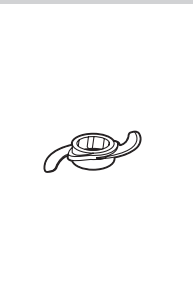










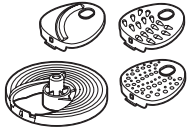




Sastojci treba da budu na sobnoj temperaturi.

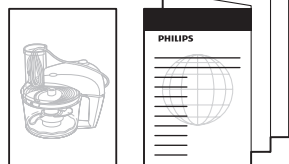
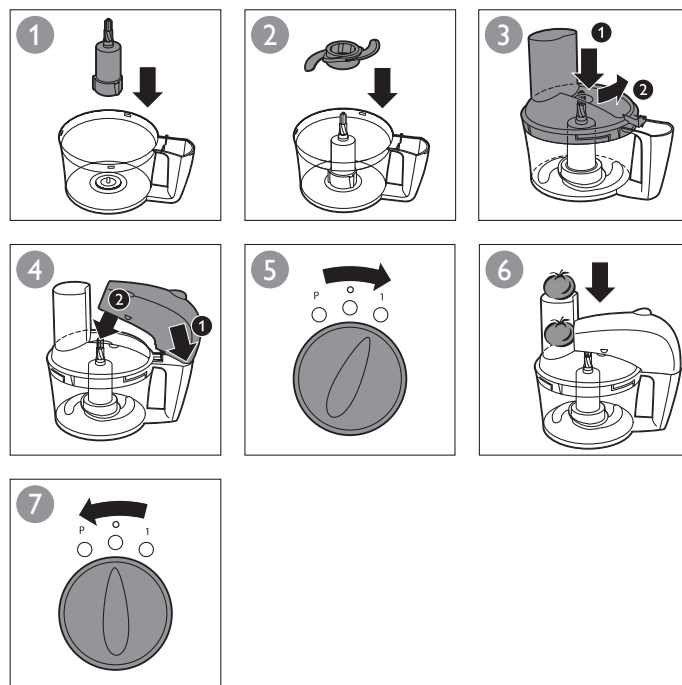
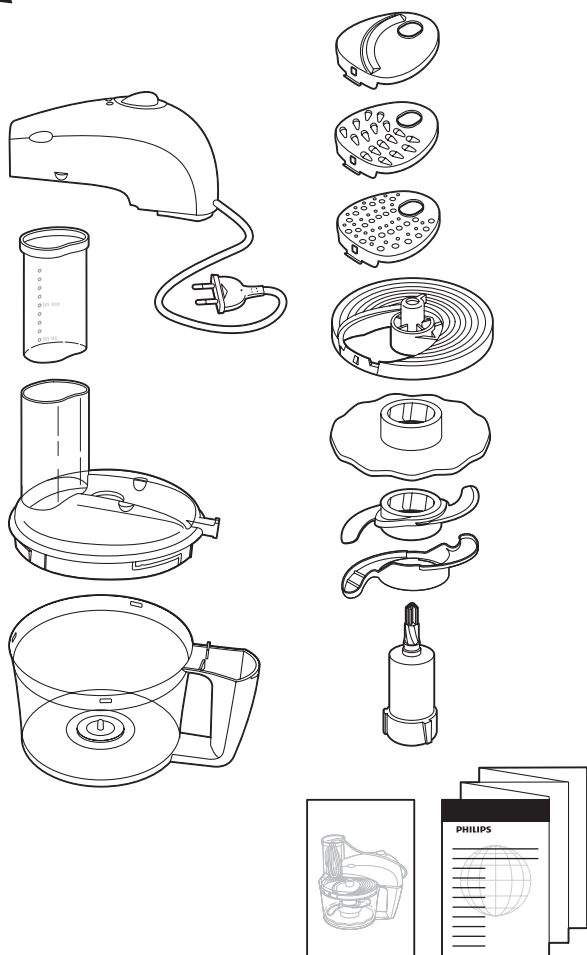
- 1** Postavite držač alata u posudu, a zatim montirajte disk za mućenje na držač alata. Žumanca, senf i sirće stavite u posudu.

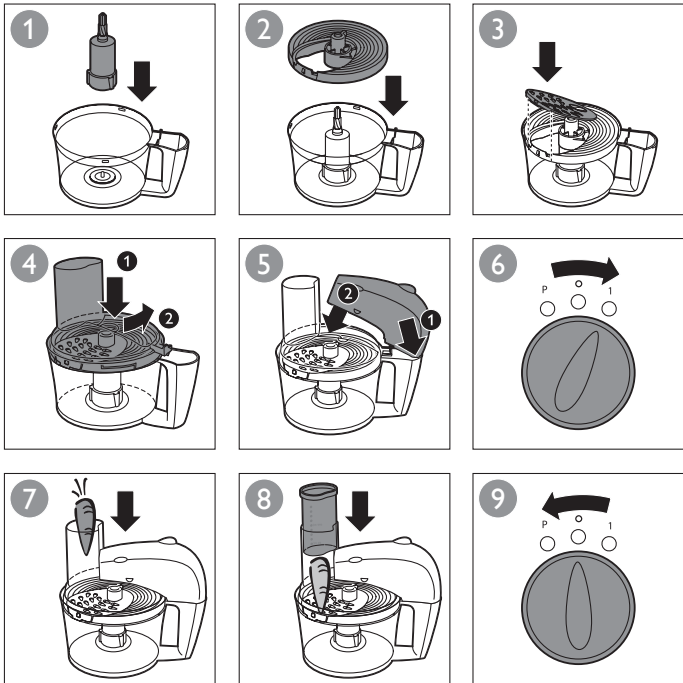
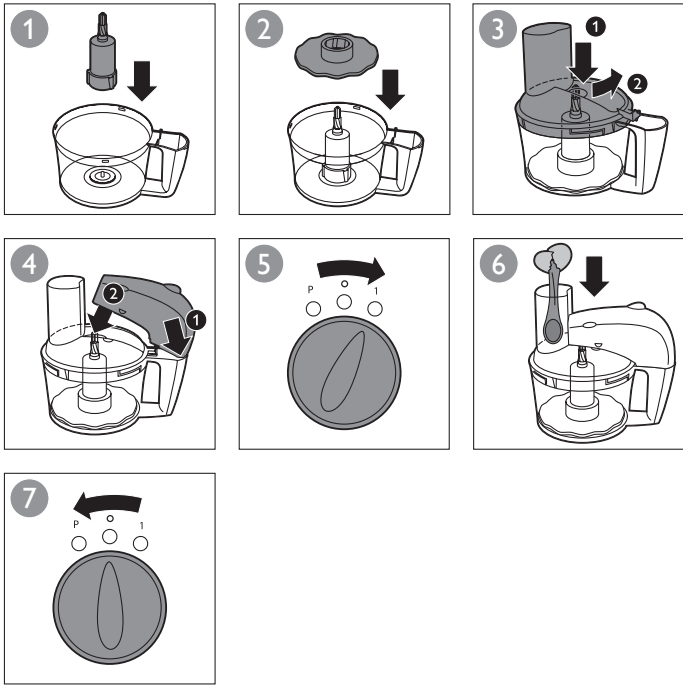
- 2** Na posudu stavite poklopac i jedinicu motora. Postavite selektor brzine u položaj I da biste uključili aparat. Polako sipajte ulje na disk za mućenje.

- Savet za tartar sos: dodajte peršun, kisele krastavčiće i tvrdo kuvana jaja.
- Savet za koktel sos: dodajte 50 ml kisele pavlake, malo viskija, 3 kašičice paradajz pirea i malo sirupa od đumbira u 100 ml majoneza.



		 (MAX)	 (MAX)	
		10-60 sec	400 g	P
		10-60 sec	200 g	P/1
		10-60 sec	50 g	P
		10-60 sec	250 g	1
		10-60 sec	250 g	1
		10-60 sec	200 g	1
		10-60 sec	250 g	1
		20 sec	125-350 ml	1
		30-70 sec	2-4	1
		10-60 sec	350 g	1
		10-60 sec	350 g	1
		10-60 sec	1	1
		10-60 sec	300 g	1





	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	
			✓